

FREN 3702

Techniques avancées d'expression écrite

Horaire du cours	mardi et jeudi ; 13h05-14h25 Il y aura un cours synchrone (un mardi) pour chaque module. Voir le calendrier sur cuLearn.
Date	11 janvier au 14 avril 2021
Instructeur	Céline Bonnotte-Hoover
Heures de bureau	mardi de 14h30 à 15h30 ou sur rendez-vous
Courriel	celine.bonnotte@carleton.ca

ONLINE COURSE DETAILS

Definitions

You will hear the following terms often this year. Here are their definition:

- Synchronous**: synchronous learning means that all students and the instructor participate in the course simultaneously. Participation may occur at the same time and at the same location, or at the same time at multiple locations.
- Asynchronous**: asynchronous learning means that learning is self-paced. Participation occurs at different times and at different locations.

Course proceedings

This course will use a blended approach with both synchronous (*synchrone*) and asynchronous (*asynchrone*) components:

- **Asynchronous** content will be posted to cuLearn with instructions to guide you and you will be responsible for your learning.
- Dates and times of **synchronous** sessions will be posted on cuLearn. Students are expected to be available for each synchronous class, for the duration of the course.
- You will be required to attend **synchronous** meetings and you must come prepared (having completed the assigned work prior to the class). These meetings count toward the Attendance and Participation requirements and will be used for reviewing course concepts presented asynchronously. They will be recorded.
- If you have any issues with the synchronous component, contact your instructor as soon as possible.

Please note that the online format of the course does not change the learning outcomes.

Tips for online learning

On cuLearn, you will find links to ressources to assist you in the process of online learning. We recommend that you consult these and complete the “Online Student Success Module” available on cuLearn prior to starting the class.

Computer and Internet Recommendations

A laptop or desktop computer with (at least) 2G of memory and a 1Ghz processor (any computer bought in the last five years should be fine). Use either built-in or external camera with a headset or earbuds to reduce ambient noise.

High-bandwidth Internet connection (DSL/cable, or wireless) to ensure a reliable connection

DÉTAILS SUR LE COURS

DESCRIPTION

Perfectionnement du français écrit. Production de textes variés. Travail sur le paragraphe (introduction, développement et conclusion) dans des textes cohérents de type varié (narratif, descriptif, informatif, explicatif et argumentatif). Réflexion et mise en valeur de l'efficacité des règles de la communication écrite. Productions analysées, critiquées et commentées. Position d'apprentissage scripteur en langue seconde. Élaboration d'un programme personnel de progrès de l'écrit. Tenue d'un journal de réflexion critique. Développement d'une autonomie informée et convaincante.

OBJECTIFS

- Perfectionner sa maîtrise de la langue française pour l'utiliser de façon correcte et efficace à l'écrit dans des paragraphes qui forment divers types de textes universitaires et professionnels. Travail de rappel et de révision sur la grammaire intégrée, sur le lexique stratégiquement choisi, sur la phrase comme partie d'un ensemble, et sur les paragraphes organisés en vue de produire un texte cohérent et opérant ;
- Réfléchir à son identité comme scripteur de langue seconde (LS) à la lumière des recherches dans le domaine de l'écriture en langue seconde (ÉLS). Apprécier la relation d'écriture entre la langue maternelle et la langue seconde. Travail à partir de questionnaires sur diverses dimensions identitaires du scripteur ;
- Former, développer et pratiquer des réflexes de relecture critique et d'autocorrection à partir d'objectifs de perfectionnement ;
- Utiliser stratégiquement et efficacement tout outil d'écriture disponible : dictionnaires multiples, grammaires, correction assistée, informatisée et humaine (Soutien écrit du département de français);
- Comprendre et opérationnaliser les savoirs et les objectifs ci-haut énumérés au travail en équipe.

ACQUISITIONS

- Consolidation de la grammaire française et des mécanismes linguistiques ;
- Considération des choix : les idées, le mot, la phrase, le paragraphe, le texte ;
- Expansion lexicale soutenue et critique ;
- Perfectionnement de la phrase ;
- Appréciation, évaluation et **rédaction de plusieurs genres et séquences** de textes tels que biographie langagière, lettre formelle, textes descriptif et narratif, texte explicatif, argumentatif, texte d'opinion et devoir d'idée (voir calendrier) ;
- Pratique d'une ponctuation bien comprise ;
- Cohérence et cohésion : l'articulation du texte, les rapports de sens, le choix des connecteurs et articulateurs ;
- Travail conscient et critique sur le progrès à travers les activités du portfolio ;
- Révision et perfectionnement ; techniques autonomes et assistées (ressources humaines et informatisées) de médiation ;

EXIGENCES ET ATTENTES PARTICULIÈRES

- Participer **activement** à la classe et être préparé AVANT de venir en classe ; avoir fait les lectures AVANT la classe et avoir complété les exercices demandés ;
- Activités **hebdomadaires** : dictées ; exercices d'écriture ; exercices de grammaire, obligatoires et suggérés.
- Assister aux cours synchrones pendant le semestre.
- Communiquer avec l'instructeur au long du semestre, particulièrement en cas de difficulté.
- Remise ponctuelle de tous les travaux.
- Utilisation de diverses ressources langagières.
- Utilisation des services de soutien offerts par le Département de français.

MANUELS ET AUTRES RESSOURCES

Manuel du cours

Le manuel suivant a été commandé au Bookstore de Carleton University. Vous pouvez commander vos livres sur leur site : <https://www.bkstr.com/carletonstore/home>

- ❖ *Voyage au bout de l'écrit. De l'exploitation à la production de textes.* Sylvie Dejoy-Blakeley et Sylvie Rosienski-Pellerin, Éditions Du Gref, 1999, 2^e édition.

Dictionnaires, ouvrages de références et autres ressources en ligne

(Les ressources disponibles en ligne sont affichées sur la page cuLearn.)

- ❖ BonPatron et/ou Antidote
- ❖ Dictionnaire de langue récent : *Le Petit Robert* (accès en ligne par Carleton, consulter cuLearn) ou *Le Petit Larousse*

- ❖ Dictionnaire bilingue anglais-français récent
- ❖ Dictionnaire de synonymes ; *Le Petit Druide des synonymes* ou site du CNRL (<https://www.cnrtl.fr/synonymie/>)
- ❖ Manuel/Site de conjugaison des verbes : Bescherelle, *L'Art de conjuguer* ou <https://la-conjugaison.nouvelobs.com/> par exemple.
- ❖ Office québécois de la langue française ;
 - Le grand dictionnaire terminologique (GDT) - <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>
 - Banque de dépannage linguistique - <http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>
 - Lexiques et vocabulaires - https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html
- ❖ Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL) - <http://www.cnrtl.fr/definition/>
- ❖ Dictionnaire des cooccurrences : <http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-eng.html?lang=eng>
- ❖ Le site Orthonet - <http://orthonet.sdv.fr/index.html>
- ❖ Le site France Terme - <http://www.culture.fr/franceterme>

ÉVALUATION ET NATURE DES TRAVAUX

*Les travaux seront présentés dans un document affiché sur cuLearn cours.
Des instructions plus détaillées seront fournies au moment opportun.*

1 Dictée	5%
Rédaction d'un court article de presse	10%
Rédaction d'un rapport (texte informatif)	10%
Rédaction d'un texte argumentatif	15%
Rédaction d'une lettre de motivation	5%
Portfolio (présentation, réflexion et soumissions sur cuPortfolio)	30%
7 Quiz (concepts, grammaire et vocabulaire de chaque module)	20%
Présence et participation	5%

**Nous ferons 2 dictées, seule la meilleure note comptera.*

1. Tous les travaux sont soumis en format Word : Time New Roman, 12, double interligne, avec en-tête d'identification (prénom et nom de l'élève et de l'instructeur) obligatoire.

2. Les travaux sont enregistrés de la manière suivante : nom de famille_type de travail.
Ex : Bonnotte_Article ; Bonnotte_Rapport ; Bonnotte_Texte argumentatif ;
Bonnotte_Lettre de motivation.
3. Si une documentation des sources est nécessaire, à vous de choisir la méthode qui vous convient le mieux (APA, MLA, Chicago).
4. Les travaux soumis par courriel ne seront pas acceptés, sauf dans des cas exceptionnels. Assurez-vous de soumettre vos travaux sur cuLearn ou cuPortfolio selon les instructions données.
5. Les travaux remis en retard sans raison valable et justifiée perdront 10% par jour de retard, jusqu'à un maximum de 5 jours de calendrier. Les travaux non remis après cette date reçoivent automatiquement la note 0.
6. Si vous prévoyez ne pas pouvoir remettre un travail à la date prévue, contactez l'instructeur dès que possible pour la possibilité d'une date de soumission différente.
7. Toute évaluation manquée ne pourra être reprise que pour des raisons (médicales ou autres) documentées. Contactez l'instructeur dès que possible.
8. Une note médicale ne vous autorise pas à soumettre un travail quand vous le voulez. Une date doit être déterminée avec l'instructeur.

AUTRES RÈGLEMENTS FACULTAIRES

NOTES FINALES

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

PLAGIATS

The University Senate defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source;
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks;

- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course's instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying from any source (paper or electronic) including online translators;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and/or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else's oral or written assignment/presentation as your own.
- reusing or repurposing your own assignments from previous coursework without appropriate referencing.

ACCOMMODEMENTS

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. carleton.ca/pmc

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website:

carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working, and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: carleton.ca/sexual-violence-support

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist.

<https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>

For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit: students.carleton.ca/course-outline

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments, and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s).

EXAMENS

There is no formal exam in this course.